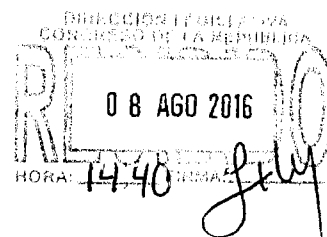




*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

00000032



04 de agosto de 2016
Ref. MC-UNE--0015

*Licenciada
Ana Isabel Antillón
Directora Legislativa
Congreso de la República de Guatemala
Su Despacho*

Distinguida Señora Directora:

Atentamente me dirijo a usted para presentarle un cordial saludo.

Asimismo por este medio hago entrega a su Despacho, del Dictamen de Iniciativa de Ley número 4972 de la Comisión de Relaciones Exteriores, para que proceda con su trámite legislativo correspondiente.

Al agradecer anticipadamente las diligencias derivadas del presente oficio, me suscribo con muestras de consideración.

Atentamente,

*Diputado Héctor Melvyn Cana
Bancaja -UNE-*



00000033

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

**DICTAMEN
INICIATIVA 4972**

Honorable Pleno

Con fecha veintinueve de septiembre dos mil quince, el Honorable Pleno del Congreso de la República conoció y remitió a la Comisión de Relaciones Exteriores para su estudio y dictamen, la iniciativa de ley identificada con el número de registro 4972 de la Dirección Legislativa, presentada por el Organismo Ejecutivo a través del Presidente de la República. Dicha iniciativa dispone la aprobación del **"Protocolo al Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para Someter el Reclamo Territorial, Insular y Marítimo de Guatemala a la Corte Internacional de Justicia."**

Antecedentes

Por medio del Decreto 31-2010 del Congreso de la República se aprobó el Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice, que fue suscrito el 8 de diciembre de 2008.

En el Acuerdo Especial las partes convinieron someter a la Corte Internacional de Justicia la disputa de cualquier reclamación legal de Guatemala en contra de Belice sobre territorios continentales, insulares y marítimos para declarar los derechos de ambas partes y determinar la línea fronteriza de sus respectivos territorios y áreas.

El procedimiento se realizará en dos etapas, una presentación de alegatos escritos y otra de audiencias orales. Además las partes se comprometen a aceptar como definitivo y obligatorio el fallo, a cumplirlo y ejecutarlo de buena fe.



00000034

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Asimismo, las partes se comprometieron a efectuar los trámites internos para someter a consulta popular, la decisión de solicitar a la Corte Internacional de Justicia la resolución controversial territorial; para lo cual el Acuerdo Especial menciona que las consultas populares debe de llevarse simultáneamente en ambos países, y el resultado debe de ser notificado al Secretario de la Corte de manera conjunta o por cualquiera de las partes dentro del mes siguiente a la fecha de que se haya aprobado la presentación de la disputa ante la Corte Internacional de Justicia.

Debido a que las consultas populares simultáneas que se habían programado para el 6 de octubre de 2013, no se llevaron a cabo se debe de modificar el Acuerdo Especial para cumplir con los requisitos del instrumento jurídico que contiene el procedimiento de resolución del reclamo de Guatemala contra Belice.

Del Protocolo al Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para Someter el Reclamo Territorial, Insular y Marítimo de Guatemala a la Corte Internacional de Justicia.

El protocolo contiene cuatro artículos, en el primero se menciona que deberán de mantener completamente informados a sus ciudadanos acerca de las diferencias entre ambos países respecto del reclamo territorial, insular y marítimo de Guatemala y la necesidad de resolverlos de manera total y definitiva en la Corte Internacional de Justicia.

En el segundo describe que se debe de realizar todas las acciones y mecanismos idóneos dentro de la normativa y requerimientos internos, para someter la reclamación a la Corte para que conozca, decida, resuelva y concluya el mismo de manera definitiva.



00000035

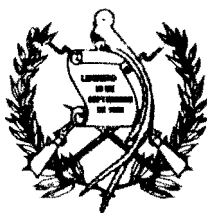
*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

En el artículo tercero se modifica el Acuerdo Especial, en el sentido que las consultas populares se llevarán a cabo de forma simultánea o separada, en las fechas más convenientes para las Partes; y que cada Parte deberá de notificar al Secretario de la Corte Internacional de Justicia de manera conjunta o separada el resultado de la consulta popular. Asimismo menciona que para la implementación de la parte escrita del Acuerdo Especial, el plazo inicia desde que ambas partes hayan notificado al Secretario la aprobación del sometimiento de la disputa a la jurisdicción de la Corte Internacional de Justicia.

Por último se menciona que el protocolo entra en vigor cuando se realice el intercambio de instrumentos de ratificación.

Trámite en el Organismo Ejecutivo

El Presidente de la República en Consejo de Ministros, a través del Acuerdo Gubernativo 133-2015 acordó que el Estado de Guatemala suscribiera el Protocolo, por lo que el Ministro de Relaciones Exteriores suscribió el Protocolo al Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para Someter el Reclamo Territorial, Insular y Marítimo de Guatemala a la Corte Internacional de Justicia el 25 de mayo de 2015, en la Ciudad de Guatemala. El Ministerio de Relaciones Exteriores por medio de la Dirección General de Asuntos Jurídicos, Tratados Internacionales y Traducciones recabo la opinión de la Procuraduría General de la Nación (15 de mayo de 2015), la cual manifestó que es procedente continuar con el trámite para la suscripción y posterior ratificación; Por lo que se remitió a la Secretaría General de la Presidencia en donde la Dirección General de Asesoría Jurídica y Cuerpo Consultivo del Presidente de la República, luego de revisar la solicitud dictamina que "debe cursarse al Congreso de la República, para que sea sometido a su aprobación."



00000036

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Consideraciones Generales

En el año 2007 el Secretario General de la Organización de los Estados Americanos - OEA- recomendó a Guatemala y Belice someter el diferendo territorial, insular y marítimo a la Corte Internacional de Justicia, por lo que ambos países acogieron la recomendación con posterioridad, para lo cual se conllevó la creación del Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice, y aprobación del Decreto número 31-2010 del Congreso de la República.

La Constitución Política de la República requiere para someter el reclamo a un acuerdo definitivo, se realice el procedimiento de consulta popular, el cual debe de ser aprobado por los ciudadanos.

El derecho internacional provee la base para la coexistencia pacífica y para la solución pacífica de controversias entre Estados.

Asimismo, las gestiones realizadas por el Organismo Ejecutivo ha conllevado a que todos los esfuerzos pacíficos para la resolución de la disputa, han sido agotados, salvo los medios jurídicos; se requiere que el reclamo sea mediante la jurisdicción internacional que contendrá el acuerdo definitivo y obligatorio.

Debido a la complicación de realizar las consultas populares de manera simultánea, se requiere necesario modificar el instrumento jurídico que permita a cada Parte celebrar las mismas de forma separada, por lo cual se suscribió el presente protocolo.



00000037

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

Consideraciones Jurídicas

La Constitución Política de la República menciona que Guatemala normará sus relaciones con otros Estados, de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz y la libertad, al respeto y defensa de los derechos humanos, al fortalecimiento de los procesos democráticos e instituciones internacionales que garanticen el beneficio mutuo y equitativo entre los Estados.

Asimismo, el Estado mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados análogos al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes.

Además el Ejecutivo queda facultado para realizar las gestiones que tiendan a resolver la situación de los derechos de Guatemala respecto a Belice, de conformidad con los intereses nacionales, para lo cual todo acuerdo deberá ser sometido por el Congreso de la República al procedimiento de consulta popular.

La Convención de Viena sobre el Derecho de Tratados, aprobado mediante el decreto número 55-96 del Congreso de la República, menciona en el artículo treinta y nueve que: "Un tratado podrá ser enmendado por acuerdo entre las partes. Se aplicará a tal acuerdo las normas enunciadas en la Parte II, salvo en la medida en que el tratado disponga otra cosa."

La Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto 114-97 del Congreso de la República, menciona que es al Ministerio de Relaciones Exteriores a quien corresponde la formulación de políticas y la aplicación del régimen jurídico relativo a las relaciones del Estado de Guatemala con otros Estados, tiene a su cargo entre sus funciones la de coordinar, analizar, apoyar y dar seguimiento a la negociación de convenios de carácter político; geopolítico, de derechos humanos, sobre Belice, entre otros.



00000038

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Decreto 31-2010 del Congreso de la República, menciona que a solicitud del Presidente de la República se aprueba el Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para someter el reclamo territorial, insular y marítimo a la Corte Internacional de Justicia. Así como someter el procedimiento de consulta popular el compromiso adquirido en ese instrumento jurídico.

El Acuerdo Gubernativo número 133-2015 con fecha 18 de mayo de 2015, establece que el Estado de Guatemala suscriba el Protocolo Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para Someter el Reclamo territorial, insular y marítimo de Guatemala, a la Corte Internacional de Justicia; y establece que el Ministerio de Relaciones Exteriores en el ejercicio de sus atribuciones, deberá de suscribir en representación del Estado de Guatemala el mencionado Protocolo.

De tal cuenta esta Comisión concluye:

Que es apropiado el Protocolo al Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para Someter el Reclamo Territorial, Insular y Marítimo de Guatemala a la Corte Internacional de Justicia; y por lo antes mencionado se emite **DICTAMEN FAVORABLE** para que el Pleno del Congreso de la República decida conforme el artículo 171 literal I), de la Constitución Política de la República.

DADO EN LA SALA DE LA COMISIÓN DE RELACIONES EXTERIORES DEL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA, EN LA CIUDAD DE GUATEMALA, EL DÍA 27 DEL MES DE JULIO DEL AÑO DOS MIL DIESISEIS.

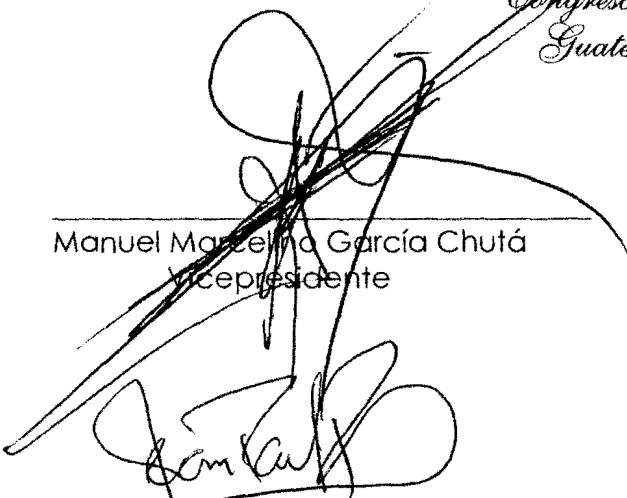


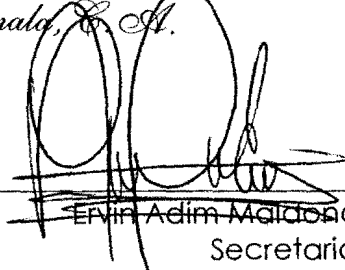
Héctor Melvyn Caná Rivera
Presidente

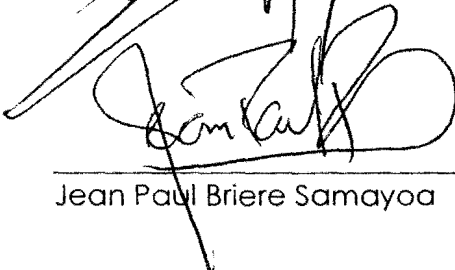



00000039

Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.

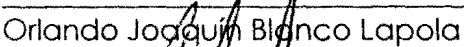

Manuel Marcelino García Chutá
Vicepresidente

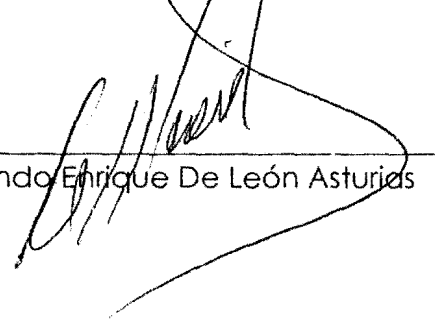

Ervin Adim Maldonado Molina
Secretario

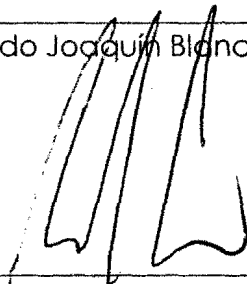

Jean Paul Briere Samayoa

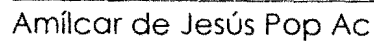

Manuel Eduardo Conde Orellana

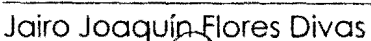

Oliverio García Rodas

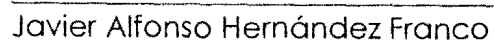

Orlando Joaquín Blanco Lapola

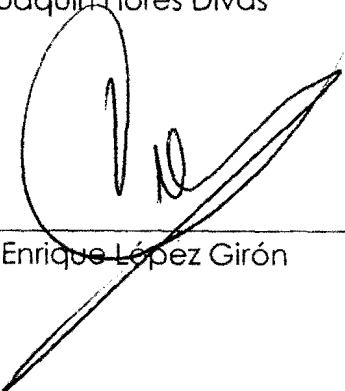

Fernando Enrique De León Asturias

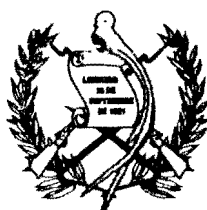

Cesar Emilio Fajardo Morales


Amílcar de Jesús Pop Ac


Jairo Joaquín Flores Divas


Javier Alfonso Hernández Franco


Carlos Enrique López Girón



00000040

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

Carlos Enrique López Maldonado

Juan José Porras Castillo

Raúl Romero Segura

Marcos Fernando Yax Guineá

Lucrecia Carola Samayoa Reyes

Karla Andrea Martínez Hernández



00000041

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

**DECRETO NÚMERO _____
EL CONGRESO DE LA REPÚBLICA DE GUATEMALA**

CONSIDERANDO:

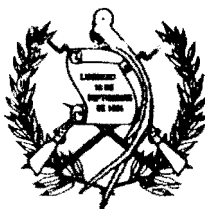
Que de conformidad con la Constitución Política de la República, Guatemala normará sus relaciones con otros Estados, de conformidad con los principios, reglas y prácticas internacionales con el propósito de contribuir al mantenimiento de la paz y la libertad, al respeto y defensa de los derechos humanos, al fortalecimiento de los procesos democráticos e instituciones internacionales que garanticen el beneficio mutuo y equitativo entre los Estados.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República, El Estado mantendrá relaciones de amistad, solidaridad y cooperación con aquellos Estados, cuyo desarrollo económico, social y cultural, sea análogo al de Guatemala, con el propósito de encontrar soluciones apropiadas a sus problemas comunes y de formular conjuntamente, políticas tendientes al progreso de las naciones respectivas.

CONSIDERANDO:

Que de conformidad con la Constitución Política de la República, el Ejecutivo queda facultado para realizar las gestiones que tiendan a resolver la situación de los derechos de Guatemala respecto a Belice, de conformidad con los intereses



00000042

*Comisión de Relaciones Exteriores
Congreso de la República
Guatemala, C. A.*

nacionales. Todo acuerdo deberá ser sometido por el Congreso de la República el procedimiento de consulta popular.

POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confiere el artículo 171 literal a) y l) de la Constitución Política de la República de Guatemala,

DECRETA:

ARTÍCULO 1. Se aprueba el Protocolo al Acuerdo Especial entre Guatemala y Belice para Someter el Reclamo Territorial, Insular y Marítimo de Guatemala a la Corte Internacional de Justicia, suscrito en la Ciudad de Guatemala el 25 de mayo de 2015.

ARTÍCULO 2. El presente decreto entrará en vigencia al día siguiente de su publicación en el diario oficial.

Remítase al Organismo Ejecutivo para su sanción, promulgación y publicación.
Dado en el palacio del Organismo Legislativo, en la ciudad de Guatemala,
____ de ____ de dos mil dieciséis.